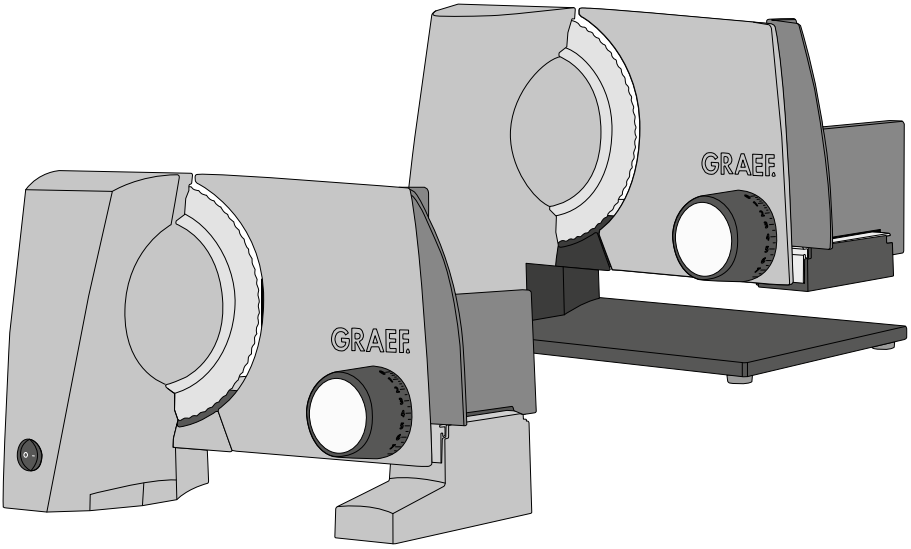
GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.



DE	Bedienungsanleitung Allesschneider
EN	Operating Instructions Food Slicer
FR	Instructions d'utilisation Trancheuse universelle
NL	Gebruiksaanwijzing Allessnijder
IT	Manuale operativo Affettatrice
ES	Manual de instrucciones Cortadora de alimentos
DK	Betjeningsvejledning Pålægsmaskine
SE	Bruksanvisning Universalskärare
NO	Bruksanvisning Universalkniv
PL	Instrukcja obsługi Krajalnica uniwersalna
UKR	Інструкція з експлуатації Універсальна машина для нарізки
HU	Használati útmutató Szeletelő
CZ	Návod k obsluze Univerzální kráječ
SK	Návod na použitie Univerzálny krájač
SL	Navodilo za uporabo Rezalnik

STYLE

S1*****

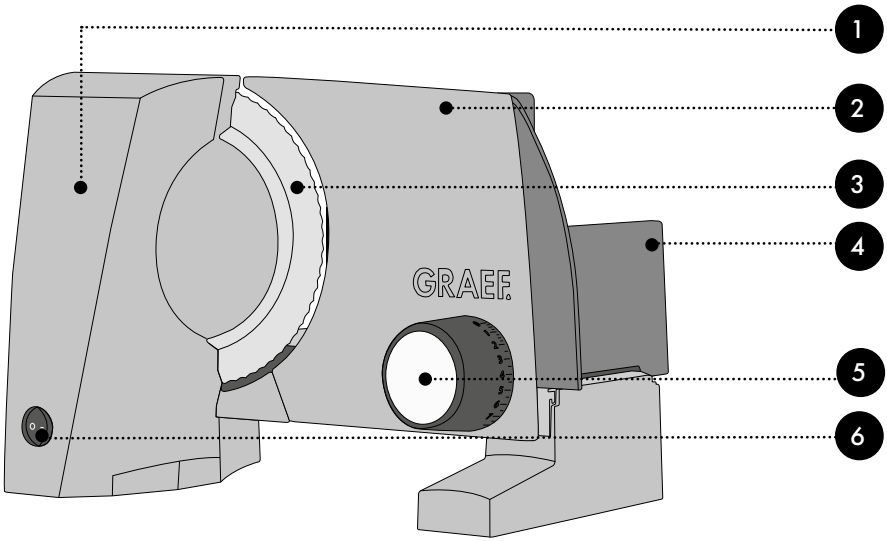
SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

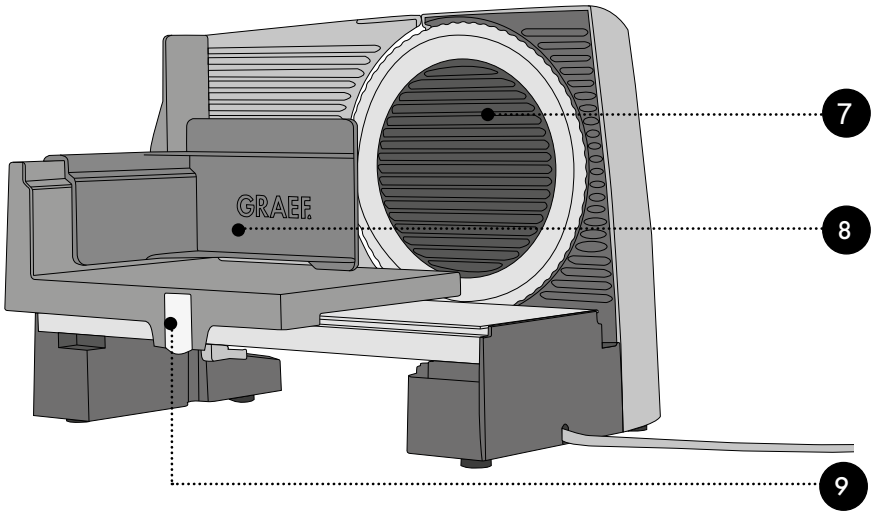
Ta aparat izpolnjuje zahteve ustreznih varnostnih predpisov. Vendar pa lahko napačna uporaba privede do telesnih poškodb in nastanka gmotne škode. Za varno delo z aparatom upoštevajte naslednje varnostne napotke.

- Pred uporabo preverite aparat glede vidnih poškodb ohišja, priključnega kabla in vtiča. Poškodovanega aparata ne uporabljajte.
- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki ali služba za podporo strankam Graef. Nepravilno izvedena popravila lahko privedejo do velikih nevarnosti za uporabnika. Hkrati pravica do zahtevkov iz naslova garancije preneha.
- Okvarjeni sestavni deli se smejo zamenjati le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo taki deli zagotovijo izpolnjevanje varnostnih zahtev.
- Tega aparata otroci ne smejo uporabljati. Aparat in njegov priključni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da zagotovite, da se z aparatom ne igrajo.
- Ta aparat lahko uporabljajo tudi osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučene glede varne uporabe aparata ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti.
- Aparat ni namenjen za uporabo v kombinaciji s časovno stikalno uro ali ločenim daljinskim upravljanjem.
- Pri odklapljanju priključnega kabla vedno po vlecite za vtič in ne za kabel.
- Če je priključni kabel ali vtič poškodovan, aparata ne uporabljajte.
- Pazite, da se vtič ne zmoči v vodi ali drugi tekočini.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga lahko za preprečevanje nevarnosti zamenja samo proizvajalec, njegov oddelek za podporo strankam ali podobno kvalificirana oseba.
- V nobenem primeru ne odpirajte ohišja aparata. Zaradi dotika z deli pod napetostjo in električnih ali mehanskih sprememb aparata obstaja nevarnost električnega udara.
- Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo. Ti lahko povzročijo električni udar ali celo smrt.
- Pred priključitvijo aparata primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski ploščici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo ujemati, da se prepreči nastanek škode na aparatu.

- Pazite, da bo električni kabel pravilno položen. Če se kabel kje zatika, lahko aparat pade z delovne površine.
- Embalažni materiali se ne smejo uporabljati za igranje. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini virov toplote.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na prostem in ga hranite na suhem mestu.
- Pred menjavo pribora ali dotikanjem sestavnih delov aparata, ki se med delovanjem premikajo, izključite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Takoj po uporabi očistite vse dele pribora, ki pridejo v stik z živili.
- Pri nepravilni uporabi aparata in njegovega pribora se aparat lahko poškoduje, prav tako pa obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Da preprečite električni udar, aparata nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali na vlažni ali mokri površini.
- Naprave, električnega kabla in vtiča nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- V stanju mirovanja zavrtite gumb za nastavitev debeline reza preko ničelnega položaja do prislona, tako da se prislonska plošča prekriva z rezilom.
- Ko primete za rezilo, s prsti ne držite blizu ostrega roba. Rob rezila je zelo oster in lahko povzroči težke poškodbe.
- Ko aparata ne uporabljate in pred čiščenjem izključite aparat in ga odklopite od električnega omrežja.
- Preverite, ali je prislon zaprt (rezilo prekrito).
- Aparat se ne sme uporabljati niti brez sani niti brez pridržala za živila, razen če velikost in oblika živila ne dopuščata uporabe pridržala za živila.

SLIKA IZDELKA STYLE (vaš aparat se lahko razlikuje od te slike)





OPIS IZDELKA

1. Motorna enota
2. Prislonska plošča
3. Rezilo
4. Sani
5. Nastavitev debeline reza
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Prekrivna plošča rezila
8. Pridržalo za živila
9. Zapah sani

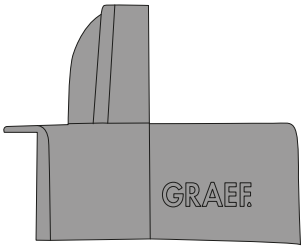
POMEMBNO!

Glede na model so aparati dobavljeni z različno opremo.

POMEMBNO!

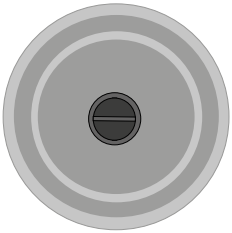
Aparat se ne sme uporabljati niti brez sani niti brez pridržala za živila, razen če velikost in oblika živila ne dopuščata uporabe pridržala za živila.
Vedno upoštevajte priboru priložena navodila za uporabo.

Pridržalo za živila

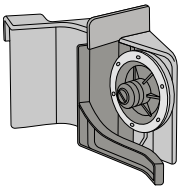


V odvisnosti od modela ima lahko aparat še dodatno rezilo ali razširjen obseg pribora

Gladko rezilo 145372*



Ostrilnik rezila*



*Ta pribor je izbirna dodatna oprema, ki jo lahko naročite v spletni trgovini www.graef.de

UVOD

Spoštovani,
za nakupom tega rezalnika ste sprejeli izvrstno odločitev. Kupili ste priznani kakovosten izdelek. Zahvaljujemo se vam za vaš nakup in vam želimo veliko veselja z vašim novim rezalnikom Graef.

INFORMACIJE O TEM NAVODILU ZA UPORABO

To navodilo za uporabo je sestavni del rezalnika (v nadaljevanju imenovanega »aparat«) in podaja pomembne napotke o prvi uporabi, varnosti, uporabi za predvideni namen in o negi aparata. Navodilo za uporabo mora biti vedno na voljo ob aparatu. Prebrati in upoštevati ga mora vsakdo, ki izvaja:

- prvo uporabo,
- upravljanje,
- odpravljanje motenj in/ali
- čiščenje

.

To navodilo za uporabo shranite in jo v primeru predaje aparata drugi osebi priložite aparatu.
To navodilo za uporabo ne more zajemati vseh možnih vidikov. Za nadaljnje informacije ali v primeru težav, ki v tem navodilu niso opisane ali niso dovolj podrobno opisane, se obrnite na službo za podporo strankam podjetja Graef ali na specializirano trgovino, kjer ste izdelek kupili.

OPOZORILA

V pričujočem navodilu za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila in opozorilne besede:

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje napotka lahko pride do težkih telesnih poškodb ali celo smrti.

POZOR

Označuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje napotka lahko privede do nastanka gmotne škode.

POMEMBNO!

Označuje nasvete za uporabo in druge posebej pomembne informacije.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA TOKA

⚠ OPOZORILO

Pri stiku z vodniki in sestavnimi deli pod napetostjo obstaja življenjska nevarnost!
Da preprečite nevarnosti zaradi električnega toka, upoštevajte naslednje varnostne napotke.

- Če je priključni kabel ali vtič poškodovan, aparata ne uporabljajte.
- V tem primeru naj pred ponovno uporabo oddelek za podporo strankam podjetja Graef ali pooblaščeni strokovnjak namesti nov priključni kabel.
- V nobenem primeru ne odpirajte ohišja aparata. Zaradi dotika z deli pod napetostjo in električnih ali mehanskih sprememb aparata obstaja nevarnost električnega udara.
- Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo. Ti lahko povzročijo električni udar ali celo smrt.

UPORABA ZA PREDVIDENI NAMEN

Ta aparat ni namenjen za uporabo v komercialne namene. Aparat in njegov pribor sta predvidena za pripravo živil. Aparata ne uporabljajte za druge namene.
Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah ali pisarnah
- na kmetijskih posestvih
- za goste v hotelih, motelih in drugih prenočiščih
- v penzionih z zajtrkom

Vsaka druga od tega odstopajoča uporaba se šteje kot neprimerna uporaba.

POZOR

Nepravilna uporaba aparata lahko privede do nevarnosti.

- Aparat uporabljajte izključno v skladu s predvidenim namenom.
- Upoštevajte postopke, podane v teh navodilih za uporabo.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, so izključeni.
Tveganje nosi izključno upravljavec.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za namestitev, delovanje in nego, vsebovani v teh navodilih za uporabo, ustrezajo najnovejšemu stanju ob izdaji in v največji meri upoštevajo naše dosedanje izkušnje in spoznanja.
Iz podatkov, slikovnega gradiva in opisov v tem navodilu ni možno izvesti nikakršnih zahtevkov.
Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nastanek škode vsled:

- neupoštevanja navodil
- uporabe, ki ni v skladu s predvideno uporabo
- nestrokovno izvedenih popravil
- tehničnih sprememb naprave
- uporabe nedovoljenih nadomestnih delov

Prevodi so izdelani po najboljši vednosti. Ne prevzemamo odgovornosti za napake v prevodu. Obvezujoče ostaja samo izvirno nemško besedilo.
Elektronska različica tega navodila za uporabo je na voljo na strani izdelka na naslovu www.graef.de.

PODPORA STRANKAM

V primeru nastanka škode na vašem aparatu Graef se obrnite na vašo specializirano trgovino ali na oddelek za podporo strankam pri podjetju Graef na telefonsko številko 02932 9703-677 ali nam pošljite e-pošto na naslov service@graef.de.

POMEMBNO!

Shranite originalno embalažo za čas trajanja garancijskega roka, da boste lahko aparat v primeru garancijskega zahtevka zapakirali in poslali.

RAZPAKIRANJE

Aparat razpakirajte, kot sledi:

- Vzemite aparat iz kartonske škatle.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Odstranite morebitne nalepke z aparata. Ne odstranite tipske ploščice!

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalaža ščiti aparat pred poškodbami pri transportu. Embalažni materiali so bili izbrani zaradi svoje okoljske sprejemljivosti in primernosti za odstranjevanje med odpadke ter jih je zato možno reciklirati.

Vračanje embalaže v krogotok materialov pomaga varčevati s surovinami in zmanjšuje količino odpadkov. Embalažne materiale, ki jih ne potrebujete več, predajte v recikliranje na ustreznih zbirnih mestih centrov za ravnanje z odpadki.

ODSTRANJEVANJE NAPRAVE

Tega izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Na to opozarjata simbol na izdelku in v navodilu za uporabo. Materialu se lahko znova uporabijo v skladu s svojimi oznakami. S pravilno vključitvijo starega izdelka v ponovno uporabo, recikliranje materialov ali druge oblike ponovne uporabnosti starih naprav bistveno prispevate k zaščiti našega okolja. Pri vaših lokalnih organih se pozanimajte glede pristojnih centrov za ravnanje z odpadki.

ZAHTEVE ZA MESTO POSTAVITVE

Za varno delovanje aparata brez napak mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Aparat mora biti postavljen na trdno, ravno, vodoravno in nedrsečo površino z zadostno nosilnostjo.
- Pri postavitvi aparata poskrbite, da aparat ne bo mogel pasti.
- Mesto postavitve izberite tako, da otroci ne bodo segli do električnega kabla.
- Aparata ne postavljajte na vroče površine, na primer na kuhalne plošče ali v njihovo bližino.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na prostem in ga hranite na suhem mestu.
- Aparat ni namenjen za vgradnjo v stenske ali vgradne elemente.
- Aparata ne postavite v vroče, mokro ali vlažno okolje.
- Električna vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko v nujnem primeru hitro izvlečete vtič iz vtičnice.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

Za varno delovanje aparata brez napak pri priključitvi na električno omrežje upoštevajte naslednje napotke:

- Pred priključitvijo aparata primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski ploščici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo ujemati, da se prepreči nastanek škode na aparatu. Če niste prepričani, vprašajte električarja.
- Vtičnica mora biti varovana z varovalko moči najmanj 10 A.
- Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan, in ga ne polagajte čez vroče površine ali ostre robove.
- Priključni kabel ne sme biti napet.
- Električna varnost aparata je zagotovljena le, če je priključen na pravilno inštaliran sistem električnih vodnikov z zaščitnim vodnikom. Priključitev v vtičnico brez zaščitnega vodnika je prepovedana. Če niste prepričani glede vaše hišne inštalacije, jo naj preveri kvalificirani električar. Proizvajalec ne jamči v primeru škode, ki nastane zaradi prekinjenega ali neobstoječega zaščitnega vodnika.

VIRI NEVARNOSTI

POZOR

Rezilo je zelo ostro in lahko odreže dele telesa.

V nevarnosti so zlasti vaši prsti. Zato ne segajte v prostor med prislonsko ploščo in rezilo, če prislonska plošča ni v celoti zaprta, torej dokler ni v položaju »0«.

VAROVALO ZA OTROKE

Za varovanje rezila mora biti prislonska plošča v celoti zaprta, nato lahko sani potisnete pred rezilo in pritisnete na zapah sani. Sani so tako fiksirane in prekrivajo rezilo.

KRATKOTRAJNO DELOVANJE

Po kratkotrajnem delovanju v trajanju 5 minut počakajte 1 uro, da se motor ohladi.

ŽIVILA, KI JIH LAHKO REŽETE

Z aparatom lahko režete npr. kruh, šunko, klobase, sir, sadje, zelenjavo itd.

POMEMBNO!

Nikoli ne režite trdih živil, kot so na primer zamrznjena živila, kosti, leseni ali pločevinasti predmeti in podobno.

PRVA UPORABA

- Pod aparat podstavite priloženi pladenj, krožnik ali podobno posodo.
- Nastavite želeno debelino reza.
- Živilo, ki ga želite narezati, položite na sani.
- Položite pridržalo za živila na hrbtno steno sani in nato pritisnite pridržalo za živila na živilo, ki ga boste rezali.
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop

POMEMBNO!

Aparat se ne sme uporabljati brez pridržala za živila, razen če velikost in oblika živila ne dopuščata njegove uporabe. Če velikost in oblika živila dopuščata uporabo pridržala za živila, ga je tudi treba uporabljati.

- S pridržalom rahlo pritiskajte živilo proti prislonski plošči in z enakomerno silo vodite sani proti rezilu.
- Ko končate z rezanjem, izključite aparat.

POMEMBNO!

Mehka živila (npr. sir ali šunko) najlažje narežete, ko so ohlajena. Pri mehkih živilih potiskajte sani počasneje.

ČIŠČENJE

Zunanje površine aparata očistite z mehko, rahlo vlažno krpo. Če je aparat močno onesnažen, lahko uporabite blago čistilo.

SANI

Za lažje čiščenje sani jih lahko snamete z aparata.

- Zapah sani s prstom pritisnite navzgor.
- Držite zapah sani pritisnjen in povlecite sani k sebi.
- Vse dele očistite z vlažno krpo ali jih sperite pod tekočo vodo.

Enkrat na mesec na vodila sani nanesite nekaj kapljic olja, ki ne vsebuje smol, ali malce vazelina. Presežno olje ali vazelin odstranite z mehko bombažno krpo.

POMEMBNO!

Sani ne čistite v pomivalnem stroju!

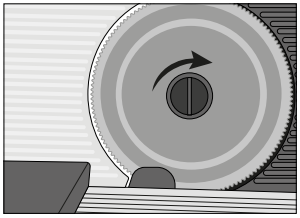
SNEMANJE REZILA

Preden snamete rezilo, izvlecite vtič iz vtičnice. Redno čistite aparat, tako da snamete rezilo in očistite notranjost aparata, zlasti ko režete »mokra« živila (paradižnik, sadje, pečenko itd.). Z rezilom ravnajte skrajno previdno.

- Povlecite sani do konca k sebi.

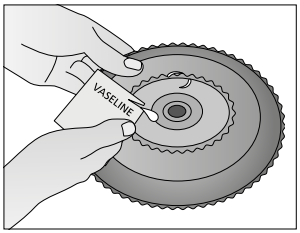


- Odstranite prekrivno ploščo motorja, tako da jo zavrtite za 45° v smeri puščice.

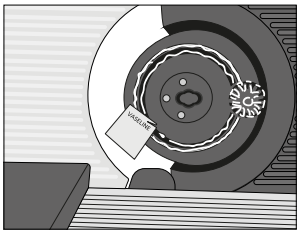


- Zavrtite zaklep rezila v smeri puščice in previdno snemite rezilo.
- Notranjo stran rezila očistite z vlažno krpo.
- Rezila **ne** čistite v pomivalnem stroju!

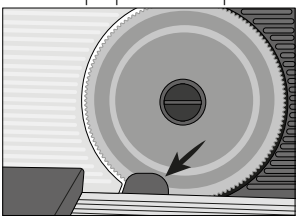
Obvestilo: Redno mazanje vodil podaljša življenjsko dobo vašega aparata. V ta namen uporabljajte izključno vazelin Graef. Tega dobite v naši spletni trgovini na naslovu www.graef.de pod številko artikla 141842.



- Z vazelinom (št. art. 141842) namažite zobnik.



- Z vazelinom namažite notranjost motorne enote in manjši sivi zobnik.
- Vstavljanje rezila in prekrivne plošče rezila poteka v obratnem vrstnem redu.



- **Obvestilo:** Pazite, da bo rezilo vstavljeno **za** strgalom.
- Nataknite prekrivno ploščo rezila in jo zavrtite za 45° v nasprotni smeri urnega kazalca (v smeri puščice), dokler se na kratko ne zaskoči in ne more več odpasti.

Rezilo vstavljajte z največjo previdnostjo, saj je zelo ostro.

ZAGOTAVLJANJE OHRANJANJA VREDNOSTI REZILA

Za dolgotrajno ostrino in ohranjanje vrednosti vašega rezila Graef vam priporočamo, da ga redno čistite, zlasti po rezanju prekajenega mesa oz. šunke. Ta živila vsebujejo soli in če se sol dalj časa zadržuje na površini rezila, lahko pride do korozije (tudi na »nerjavečem jeklu«).
Pri rezanju živil, ki vsebujejo veliko vode, npr. paradižnikov ali kumaric, lahko zaradi neizvajanja čiščenja ali napačnega čiščenja (preveč »mokrote«) prav tako pride do rjavenja površine rezila. Zato priporočamo, da rezilo takoj po uporabi očistite z vlažno krpo in po potrebi z dodatkom blagega čistila.
Občasno snemite rezilo in očistite tudi notranjost aparata. Zlasti po rezanju »mokrih« živil (paradižnika, sadja, pečenke itd.). Z rezilom ravnajte skrajno previdno.

2-LETNA GARANCIJA NA MOTOR

Za ta izdelek prevzemamo dodatno 24-mesečno garancijo na motor, ki prične teči od datuma nakupa. Vaše zakonite pravice do garancije na podlagi člena 439 BGB-E in sledečih členov zaradi tega niso prizadete. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi napačne uporabe ali ravnanj ter napak, ki le minimalno vplivajo na delovanje ali vrednost aparata. Poleg tega je iz garancije izvzeta škoda, nastala pri transportu, za katero proizvajalec ne more odgovarjati. Za škodo, nastalo pri popravilih, ki jih niso izvedli naši predstavniki, podjetje garancije prav tako ne daje. V primeru upravičenih reklamacij bomo okvarjeni izdelek po lastni presoji popravili ali ga zamenjali z brezhibno delujočim izdelkom.